

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 15

**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sektionsmitteilungen

### Zweite Amerika-Reise des Traktorverbandes Zürich

In der Zeit vom (ca.) 18. April – (ca.) 11. Mai 1965 führt der ZTV folgende Reise durch:

Flug mit Swissair nach New York (Weltausstellung) - Miami (Florida) - Phönix oder Flagstaff (Arizona), ab dort Carfahrt nach Grand Canyon - Las Vegas (Nevada) - Los Angeles - San Franzisko (California) durch die Staaten Oregon und Washington, evtl. noch Besuch von Vancouver (Canada).

Reiseteilnehmer, die den Besuch der Insel Hawaii wünschen, ist die Möglichkeit von Los Angeles oder San Franzisko aus gegeben.

Der Rückflug ab Seattle oder Vancouver nach Chicago – Kloten.

Die Reise dient vor allem Besuchen von Farmen der Milch, Mast, Getreide, Obst, Reben Citrusfrüchten, Versuchsbetrieben, Verwertungsbetrieben usw. Selbstverständlich werden auch die verschiedenen Städte besucht.

Preis der Reise ohne Besuch der Insel Hawaii pro Person ca. Fr. 6000.– bis 7000.– je nach Teilnehmerzahl einschliesslich Flug Economy-Class, Unterkunft in Doppelzimmer mit Bad, Frühstück und Nachtessen, Reiseleitung, Transfers, Besichtigungen und Eintritte.

Interessenten — auch aus andern Sektionen — verlangen den ausführlichen Reisebeschrieb beim Präsidenten des Traktorverbandes Zürich, Jul. Hartmann, 8413 Nefenbach ZH.

### Fahrverbote für landw. Motorfahrzeuge

Gemäss Meldung der Polizeidirektion des Kantons Zürich mussten im 3. Quartal 1964 u. a. drei Fahrverbote für landw. Motorfahrzeuge ausgesprochen werden und zwar 2 (1963 = 2) wegen Angetrunkenheit und 1 (1963 = 1) aus einem andern Grund.

Wir bitten unsere Mitglieder, sich in angetrunkenem Zustand auch nicht an das Steuer eines Traktors zu setzen. Die Gefahren, die Folgen und die Gewissensbisse sind die gleichen wie beim oder nach dem Fahren mit einem andern Motorfahrzeug. r.

Landwirte, brauchen Sie für den kommenden Winter

### Traktor-Schneeketten

beste Qualität von Hartstahl, so kaufen Sie diese doch frühzeitig.

Tel. abends ab 19.30 Uhr  
(056) 3 35 24

### Das Verbandssignet



das auf der 1. Umschlagseite abgebildet ist, stellt ein Zeichen der Zugehörigkeit zu unserem Verband dar. Mitglieder, befestigt es vorne am Traktor. Es ist in gediegener Messingausführung erhältlich zum **Preis von Fr. 2.20** (inklusive Porto und Verpackung). Bestellungen gibt man am einfachsten auf gegen Einbezahlung des genannten Betrages auf das Postcheckkonto 80-32608 (Zürich) des Schweizerischen Traktorverbandes, Postfach 210, 5200 Brugg. Das Zentralsekretariat